

Unit 01.

Раздел 01.

Содержание Раздела 01.

Основной текст. The First Meeting.	<i>Стр. 12</i>
Лексико-грамматические комментарии и упражнения по основному тексту.	<i>Стр. 16</i>
Употребление наречия 'pretty'.	<i>Стр. 16</i>
Вежливая форма просьбы.	<i>Стр. 17</i>
Сложные слова с числительными.	<i>Стр. 18</i>
Выяснение имени и профессии собеседника.	<i>Стр. 19</i>
Неопределенные местоимения.	<i>Стр. 19</i>
Формы глагола 'to be'.	<i>Стр. 20</i>
Важнейшие словосочетания с глаголом 'to be'.	<i>Стр. 21</i>
Употребление настоящего продолженного времени (the present progressive/continuous tense).	<i>Стр. 22</i>
Употребление наречий 'also', 'too', 'either'.	<i>Стр. 24</i>
Дополнительный текст 1 (чтение).	<i>Стр. 25</i>
Дополнительный текст 2 (аудирование).	<i>Стр. 26</i>
Дополнительный текст 3 (чтение).	<i>Стр. 28</i>
Дополнительный текст 4 (чтение).	<i>Стр. 29</i>
Дополнительные упражнения по Разделу 01.	<i>Стр. 31</i>
Ключи по Разделу 01.	<i>Стр. 35</i>

Основной текст

Если Вы работаете с обучающей программой на CD-ROM, то сначала проработайте Unit 1 по программе, и лишь потом продолжайте работу с этой книгой и прилагающимся к ней аудио-диск.

Если у Вас нет программы на CD-ROM, то сначала прослушайте несколько раз этот текст в звукозаписи на аудио-диске не заглядывая в книгу. Лишь после того, как Вы поймете, что повторные прослушивания уже не дают Вам возможности расслышать и понять те слова, которые Вы не поняли ранее, приступайте к работе над текстом по книге.

The first meeting.

Первая встреча.



Запись 01 на аудио-диске.



Hello everybody!
My name is Ann Corn.
I work for the "International Journey"
company as an interpreter.

Привет всем!
Меня зовут Анна Корн.
Я работаю в компании
«Международное путешествие»
переводчиком.

Excuse me, who are you waiting for
here?

Простите, кого вы здесь ждете?

I'm waiting for the members of our tourist
group.
It's going to be pretty hard for me
because I don't know them.

Я жду членов нашей туристической
группы.
Это будет довольно трудно для меня,
потому что я их не знаю.

Don't worry!
I don't think it'll be a problem.

Не беспокойтесь!
Не думаю, что это будет сложно.

What do you mean?

Что вы имеете в виду?

I'm not sure, but I think
I'm one of the people you are looking for.
But first of all
let me introduce myself.
I'm Donald Jackson from Washington
D.C.

Just a moment...
Let me check my list...
Oh, I'm really lucky today.
It's fantastic, Mr. Jackson.
The first person I met here is one of the
people I was looking for.
It's a good sign!

I also think it's a good sign.
Nice to meet you, Ann!

Nice to meet you, Mr. Jackson!
How was the flight?

Oh, everything was wonderful!
Thank you.
Don't address me in such a formal way.

Call me Donald, please!

Fine, Donald.
And what do you do?

I'm a graduate student.
I study at George Washington University.

My major is economics.

How very interesting!
And now would you help me find the
other tourists, please?

I'd love to.
What's more,
I can start immediately.

Great. Do you have some idea how we
can find them?

As a matter of fact,
the person in the seat next to me on the
plane was Mrs. Shirley Benson
from Montreal, Canada.
I believe she is on this tour too.
She is an actress.

Я не уверен, но думаю,
я – один из тех, кого вы ищете.
Но, прежде всего,
позвольте мне представиться.
Я – Дональд Джексон из Вашингтона,
округ Колумбия.

Минутку...
Дайте, я проверю по списку...
О, мне сегодня действительно везет.
Это – фантастика, мистер Джексон.
Первый человек, которого я здесь
встретила, – один из тех, кого я искала.
Это добрый знак!

Я также думаю, что это добрый знак.
Рад познакомиться, Анна!

Рада познакомиться, мистер Джексон.
Как долетели?

О, все было замечательно!
Спасибо.
Не обращайтесь ко мне столь
формально.
Зовите меня, пожалуйста, Дональд!

Хорошо, Дональд.
А кто вы по профессии?

Я – аспирант.
Я учусь в Университете Джорджа
Вашингтона.
Моя специальность – экономика.

Как интересно!
А сейчас не сможете ли вы мне найти
остальных туристов?

С удовольствием.
Более того,
я могу начать сразу же.

Прекрасно. Но представляете ли вы,
как мы можем их найти?

Собственно говоря,
на соседнем месте в самолете сидела
миссис Ширли Бенсон
из Монреаля, Канада.
Я уверен, она также из этой группы.
Она – актриса.

I wonder where she is?	Интересно, где же она?
Here I am, Donald!	Вот и я, Дональд!
Hello again, Mrs. Benson! Please, meet Mrs. Ann Corn.	Еще раз, здравствуйте, миссис Бенсон! Познакомьтесь, пожалуйста, с миссис Анной Корн.
She is our guide and interpreter. How do you do, Mrs. Benson!	Она – наш гид и переводчик. Здравствуйтесь, миссис Бенсон!
How do you do, Mrs. Corn May I just call you just Ann? It's more natural considering you are so much younger than I am.	Здравствуйтесь, миссис Корн! Могу я просто звать Вас Анна? Это более естественно, учитывая, что вы значительно моложе меня.
Certainly. Please do call me Ann.	Разумеется. называйте меня Анной. пожалуйста
And don't mention your age, please.	И, пожалуйста, не упоминайте о вашем возрасте.
You look so young!	Вы выглядите так молодо!
Oh, thank you, but I'm an actress, you know. It's one of my professional talents to look younger than I am.	О, спасибо, но видите ли, я – актриса. Это один из моих профессиональных навыков – выглядеть моложе моего возраста.
Excuse me. You are Mrs. Ann Corn, aren't you?	Простите. Вы миссис Анна Корн, не так ли?
Yes, I am.	Да, это я.
You're our interpreter, aren't you?	Вы – наш переводчик, не так ли?
That's right.	Вы правы.
I guess you are the guide from the "International Journey".	Догадываюсь, что вы – гид из компании «Международное путешествие».
You must be psychic. That's fantastic! How can you know all that? Tell us, please!	Вы наверняка ясновидящий. Это удивительно! Откуда вы все это знаете? Скажите нам, пожалуйста!
It's no great mystery. I'm Gregory Philips from Australia.	Ничего сверхъестественного. Я – Грегори Филипс из Австралии.
I see. You know my name from our phone conversation three days ago.	Понимаю. Вы знаете мое имя из нашего телефонного разговора три дня тому назад.

Right.
Are we waiting for anybody else?
Hello, guys!
I hoped to find you here.
I'm sure this is my group.
My name is Mario Tonini.
And this is my friend from France,
Francoise Charlet.

Nice to meet you, Mario.
Nice to meet you, Francoise.
So, if we are all here,
let's head for the hotel.
It's only a twenty-minute drive.
Come on!
The bus is waiting for us outside.

Правильно.
Мы ждем кого-нибудь еще?
Привет, ребята!
Я надеялся найти вас здесь.
Уверен, это – моя группа.
Меня зовут Марио Тонини.
А это моя приятельница из Франции
Франсуаза Шарле.

Рада познакомиться, Марио.
Рада познакомиться, Франсуаза.
Итак, если мы все здесь,
давайте поедem в гостиницу.
Это всего в двадцати минутах езды.
Идемте!
Автобус ждет нас на улице.

Активная лексика основного текста.



Запись 02 на аудио-диске.

everybody	все
nobody	никто
interpreter	переводчик
to wait for somebody	ждать кого-либо
to meet	встречать
tourist group	группа туристов
pretty	довольно-таки
hard	трудный
What do you mean?	Что вы имеете в виду?
to let (let, let)	позволять, разрешать
let us	давайте
to introduce	знакомить
introduction	знакомство
Just a moment!	Минутку!
to check	проверять
lucky	удачный
luck	удача
list	список
to look for somebody	искать кого-либо
sign	знак
to sign	подписывать
signature	подпись
Nice to meet you!	Рад с вами познакомиться!
to address somebody	обращаться к кому-либо
in such a way	таким образом
way	путь
graduate student	аспирант
major	специализация

economics
here I am!
neighbor
next to me
guide
age
to consider
considering
to mention
to look young
to look at something
to guess
to suppose
psychic
phone conversation
to head for somewhere
outside
inside
wonder
wonderful
to wonder

экономика
вот и я!
сосед
рядом со мной
гид
возраст
обдумывать
учитывая
упоминать
молодо выглядеть
смотреть на что-либо
догадываться
полагать
ясновидящий
телефонный разговор
направляться куда-либо
снаружи
внутри
чудо
удивительный
интересоваться

Лексико-грамматические комментарии и упражнения по основному тексту

Употребление наречия 'pretty'.

В Основном тексте встретилась фраза.

It's pretty hard for me.

Это довольно трудно для меня.

Pretty в разговорном стиле употребляется в значении **очень, довольно-таки.**



It's pretty hard for me

Упражнение 1.1

🗝️ См. ключи на стр. 35.

Переведите на английский язык несколько фраз, следуя модели.

Он сегодня довольно-таки занят. *He is pretty busy today.*

1. Он делает это довольно плохо.
2. Я чувствую себя довольно прилично.
3. Полет был довольно-таки долгим.
4. Она выглядит довольно-таки молодо.
5. Он выглядит довольно-таки старым.
6. Я делаю это довольно быстро.

Вежливая форма просьбы.

В основном тексте встретилось выражение

Would you help me, please?

Вы не поможете мне?



Would you help me, please?

Эта фраза, хотя по форме является вопросом, но выражает просьбу.

Учтите различия в нормах речевого этикета русского и английского языков. В тех случаях, когда мы по-русски добавляем к просьбе слово “пожалуйста” (например “Помогите мне, пожалуйста!”), мы вполне успешно решаем проблему вежливости. Но если мы, обращаясь к кому-то с просьбой по-английски, употребим глагол в повелительном наклонении, то мы рискуем вызвать у собеседника ощущение излишней требовательности. Лучше в такой ситуации употребить сослагательное наклонение, как в рассмотренном примере. Обратите внимание на то, что слово **please** в таких фразах стоит последним и отделяется предшествующей ему запятой. Разумеется, в том случае, если Вы обращаетесь к близко знакомому Вам человеку, с которым чувствуете себя социально на равных, Вы можете употребить глагол в повелительном наклонении (**Help me, please**).

Упражнение 1.2.

🔑 См. ключи на стр. 35.

Переведите на английский язык несколько фраз, следуя модели.

Придите, пожалуйста, завтра.

Would you come tomorrow, please?

Повторите, пожалуйста, это еще раз.

Переведите, пожалуйста, это письмо.

Прочтите, пожалуйста, эту книгу.

Подскажите мне, пожалуйста, дорогу к аэропорту.

Дайте мне, пожалуйста, карандаш.

Садитесь, пожалуйста, здесь.

Сложные слова с числительными.

В основном тексте встретилось выражение

twenty-minute drive

двадцатиминутная поездка

Обратите внимание на то, что существительное **minute** (минута) здесь употребляется в единственном числе. Во всех случаях, когда существительное (зд. **minute**), написано через дефис после числительного (зд. **twenty**), оно не может употребляться во множественном числе, а оба слова переводятся на русский язык единым прилагательным (например, “двадцатиминутная”). Рассмотрим некоторые другие примеры:

a twenty-minute break

двадцатиминутная перемена

a five-day tour

пятидневное путешествие

a three-mile walk

трехмильная прогулка

a ten-year-old girl

десятилетняя девочка

Упражнение 1.3.

🔑 См. ключи на стр. 35.

В следующих выражениях заполните пропуски сложными словами с числительными, следуя модели.

*I'm taking my son for a walk of five miles. It will be a **five-mile** walk.*

1. There are ten pages in this letter. It is a _____ letter.
2. We have a break of thirty minutes. It is a _____ break.
3. Their child is nine years old. They have a _____ child.
4. This tour is for three days. It's a _____ tour.
5. This car costs seven thousand dollars. It's a _____ car.
6. There are two liters of water in this bottle. It's a _____ bottle.
7. Our journey will last three weeks. It's a _____ journey.
8. I'll give you a check for a hundred dollars. It's a _____ check.
9. His speech will last thirty minutes. It's a _____ speech.
10. Your English course will last four weeks. It's a _____ course.

11. His daughter is sixteen years old. He has a _____ daughter.

12. This flight will last two hours. It's a _____ flight.

Выяснение имени и профессии собеседника.

В основном тексте прозвучал вопрос:

What are you?

Кто вы по профессии?

Именно так можно обратиться к собеседнику, когда Вы хотите узнать его род занятий. Можно было бы воспользоваться и таким вопросом: **What do you do?** Но не смешивайте рассмотренные вопросы с вопросом **Who are you?** Так можно обратиться к собеседнику, если Вы хотите узнать, как его зовут.

Неопределенные местоимения.

В Основном тексте Вам встретились неопределенные местоимения (indefinite pronouns). Разберемся в их употреблении. В утвердительных предложениях употребляются:

everybody

все

everything

всё

somebody

кто-то

something

что-то

В отрицательных и вопросительных предложениях:

anybody

кто-нибудь

anything

что-нибудь

nobody

никто

nothing

ничто

обратите внимание на то, что эти местоимения не употребляются с глаголом во множественном числе, например:

Everybody is here.

Все здесь.

Is there anybody here who can speak English?

Есть здесь кто-нибудь, кто говорит по-английски?

Местоимения **somebody** и **something** употребляются в вопросительных предложениях, где выражается какая-либо просьба или что-нибудь предлагается:

Do you know somebody here?

Ты знаешь здесь кого-нибудь?

Would you like something to drink?

Вы бы не хотели что-нибудь выпить?

Если в предложении имеются местоимения **nobody** или **nothing**, то сказуемое употребляется в утвердительной форме. Иначе говоря, не следует, говоря по-английски, употреблять двойное отрицание, как мы привыкли это делать, говоря по-русски.


Nobody helps him

Никто ему не помогает

We have nothing to read

У нас ничего нет почитать

Упражнение 1.4.

 См. ключи на стр. 35.

Составьте фразу из данных слов (одно слово лишнее).

1. meeting start everybody is If here we are can our.
2. do John has anything nothing to.
3. nobody you can are here There is who help.
4. with my Something is anything wrong car.
5. is waiting you outside anybody for Somebody.
6. there The is freezer it empty, is anything nothing in.
7. was surprised his were Everybody at answer.
8. was not Nobody late for lesson the.
9. you anything Are this evening something doing?
10. inside is There not nobody.
11. I say have anything nothing to.
12. are is nobody here There to I can talk.
13. very I cannot is something dark see anything because it here.
14. my is anyone someone There in room.
15. anything There on the is nothing table.
16. I There is something tell you anything want to.
17. Do you here anybody remember somebody?
18. Would to you like anything something eat?
19. Nobody doesn't him remembers.
20. don't I have have to nothing drink.

Формы глагола 'to be'.

Вспомните формы глагола to be – “быть”. Выучите примеры употребления различных форм глагола to be в настоящем, прошедшем и будущем временах. Обратите внимание на то, что во многих случаях глагол представлен так называемой слабой формой (с апострофом). Это – наиболее употребительная в живой речи форма. Сильная форма более уместна в официальном документе.

Настоящее простое время (The present indefinite tense)

Утверждение

I am a tourist. I'm a tourist.

You are a tourist. You're a tourist.

He (she) is a tourist. He (she)'s a tourist.

It is a hotel. It's a hotel

We are tourists.

You are tourists.

They are tourists. They're tourists.

Отрицание

I am not a tourist. I'm not a tourist.

You are not a tourist. You aren't a tourist.

He (she) is not a tourist. He (she) isn't a tourist

It's not a hotel. It isn't a hotel.

We are not tourists. We aren't tourists.

You are not tourists. You're not tourists.

They are not tourists. They aren't tourists.

Вопрос

Am I a tourist?

Are you a tourist?

Is he(she) a tourist?

Is it a hotel?

Are we tourists?

Are you tourists?

Are they tourists?

Прошедшее простое время (The past indefinite tense)

Утверждение

I was here.
You were here.

He(she) was here.

It was here.
We were here.

You were here.

They were here

Отрицание

I was not here. I wasn't here.
You were not here. You weren't here.

He(she) was not here. He(she) wasn't here.

It was not here. It wasn't here.
We were not here. We weren't here.

You were not here. You weren't here.

They were not here. They weren't here.

Вопрос

Was I here?
Were you here?

Was he(she) here?

Was it here?
Were we here?

Were you here?

Were they here?

Будущее простое время (The future indefinite tense)

Утверждение

I shall be here. I'll be here.

You will be here. You'll be here.

He will be here. He'll be here.

She will be here She'll be here

It will be here. It'll be here.

We shall be here. We'll be here.

You will be here. You'll be here.

They will be here. They'll be here.

Отрицание

I shall not be here. I shan't be here.

You will not be here. You won't be here.

He will not be here. He won't be here.

She will not be here She won't be here

It will not be here. It won't be here.

We shall not be here. We shan't be here.

You will not be here. You won't be here.

They will not be here. They won't be here.

Вопрос

Shall I be here?

Will you be here?

Will he be here?

Will she be here?

Will it be here?

Shall we be here?

Will you be here?

Will they be here?

Важнейшие словосочетания с глаголом 'to be'

Запомните самые распространенные словосочетания с глаголом **to be**:

to be hungry

to be thirsty

to be ready for something

to be busy with something

to be on

to be glad

to be happy

быть голодным

хотеть пить

быть готовым к чему-либо

быть занятым чем-либо

идти (о фильме, спектакле), быть в репертуаре

радоваться

быть счастливым



to be pleased

to be pleased

to be ill

to be sick

to be late for something

быть довольным

болеть (какой-либо болезнью)

болеть (плохо себя чувствовать)

опаздывать куда-либо



to be late for something

to be sorry

to be sure of something

to be certain of something

to be mistaken

to be interested in something

to be to blame

сожалеть

быть уверенным в чем-либо (на основании убежденности)

быть уверенным в чем-либо (на основании твердого

ошибаться

интересоваться чем-либо

быть виноватым

Употребление настоящего продолженного времени (the present progressive/continuous tense).

Вспомните употребление настоящего продолженного времени: **to be** + причастие настоящего времени (**ing**-форма).

Утверждение:

I am reading now.
We are studying English at the moment.
He is still sleeping.

Я сейчас читаю.
Мы сейчас изучаем английский.
Он все еще спит.

Отрицание:

I'm not making a cake.
She is not washing her hair.
You are not smoking.

Я не готовлю пирог.
Она не моет голову.
Вы не курите.

Вопрос-ответ:

– **Are you working now?**
– **Yes, I am.**
– **No, I'm not.**

– Вы сейчас работаете?
– Да.
– Нет.

– **Are they playing football?**
– **Yes, they are.**
– **No, they aren't.**

– Они играют в футбол?
– Да.
– Нет.

– **Is she writing a letter?**
– **Yes, she is.**
– **No she isn't.**

– Она пишет письмо?
– Да.
– Нет.

Обратите внимание на те эпизоды проработанного текста, где подчеркивается, что действие происходит именно в данный момент. Например:

Whom are you waiting here for?

(не вообще ждете, а как раз сейчас, в данный момент)

Кого вы здесь ждете?

They are starting for the hotel now.
гостиницу.

Сейчас они отправляются в

Иногда настоящее продолженное время употребляется для обозначения действия, происходящего в настоящий период времени (действие не обязательно должно происходить в момент речи):

Donald is taking a course in management this year. В этом году Дональд проходит курс менеджмента.

И, наконец, настоящее продолженное время может обозначать запланированное действие, которое произойдет в ближайшем будущем.

They are arriving at 9 o'clock in the morning. Они приезжают в 9 часов утра.

Упражнение 1.5.

 См. ключи на стр. 36.

Определите время, когда происходит действие, выраженное при помощи глагола: в момент речи, в данный период времени или в ближайшем будущем.

1. The car **is waiting** for us outside.
2. Telephone is ringing. Answer it!
3. She **is working** for Mr. Smith this month because his secretary is ill.
4. We **are arriving** in London in the morning.
5. Who **is coming** to your party tonight?
6. Be quiet. The baby **is sleeping**.
7. When **are you leaving** tomorrow?
8. She **is looking** for another job because she's not satisfied with her present position.
9. I **am walking** to work this week because there's something wrong with my car.
10. Buy some wine. The Browns **are coming** to our place tonight.
11. I live in Montreal, but I **am staying** in Moscow at the moment.
12. We **are waiting** for Ann. She's late.
13. What **are you looking** for?
14. What **are you doing** this afternoon?

Употребление наречий 'also', 'too', 'either'.

Наречия **also**, **too** (тоже, также) употребляются в утвердительных предложениях. **Also** стоит перед смысловым глаголом, но после глагола **to be** и глаголов, выражающих возможность или долженствование (модальных глаголов). В конце предложения в этом значении употребляется наречие **too**:

I also like him.

Мне он тоже нравится

I like him, too.

Мне он тоже нравится.

I am also busy today.

Я сегодня тоже занят.

I play the piano.

Я играю на рояле.

I can also play the violin.

Я также играю на скрипке.

I play the piano and I can play the violin, too.


Я играю на рояле и также умею играть на скрипке.

В полных отрицательных предложениях вместо наречия **too** употребляется **either**, которое также занимает место в конце предложения:

I can't play the violin, either.

Я тоже не умею играть на скрипке.

Упражнение 1.6.

 См. ключи на стр. 36.

Заполните пропуски в следующих предложениях одним из трех слов: 'also', 'too', 'either'.

1. I am not pleased, _____.
2. They look young, _____.
3. I can _____ play tennis.
4. I know Bob and I like him, _____.
5. I am not hungry and I am not thirsty, _____.
6. The tea is hot and the coffee is hot, _____.
7. I like Tom and I _____ like Bob.

8. They are not interested in economics and they are not interested in politics, _____.
9. I am going to look for the tourists and I am going to look for their guide, _____.
10. He is not going to help me and he is not going to help you, _____.
11. We know Ann and we know Bob, _____.
12. They are not looking for anybody and they are not waiting for anybody, _____.
13. I can speak English and I can speak French, _____.
14. I would like a cup of tea and I would _____ like a sandwich.

Дополнительный текст 1 (чтение).

Прочитайте текст. Постарайтесь понять его общий смысл, не обращаясь к словарю. Старайтесь догадываться о значении незнакомых слов по общему смыслу текста. Прочитав текст, проверьте, правильно ли Вы поняли слова, которые вынесены в глоссарий. Только после этого найдите в ключах и прочитайте перевод текста на русский язык. Продумайте те места текста, которые Вы поняли не вполне хорошо.

 См. перевод на стр. 36.

Superb systems of communication by air, sea and land make it possible for people to visit different countries at a reasonable cost. It is not surprising that the tourist industry is booming. Most countries in the world now welcome tourists because of the money they bring in.

People usually try to choose places with rather comfortable, cheap hotels, quite good food, sunny weather and plenty of interesting things to see.



One of the big problems for the countries that need the tourists is the cost of building hotels for them. Another problem is that more and more big international companies are building hotels all over the world, so that the profits from a hotel often do not stay in the country in which it has been built. And there is also the question of training staff; teaching them foreign languages, how to cook the kind of food that foreign tourists like, and so on.

Crime can also be a problem. Looking at tourists who seem to be much richer than themselves, the local people can sometimes steal from them. Tourists, too, often feel shocked by the different customs that they see around them. They say that travelling broadens the mind; but often, it narrows it.

(from 'Further Stories For Reading Comprehension B' by L.A. Hill)

Глоссарий к дополнительному тексту 1.

superb	превосходный
reasonable	разумный
cost	цена, стоимость
surprising	удивительный
to boom	быстро расти
to welcome	приветствовать
cheap	дешевый
sunny	солнечный
profit	прибыль
to stay	оставаться
to train	учить, тренировать
staff	персонал
to cook	готовить
crime	преступление, преступность
local	местный
to steal (stole, stolen)	красть
custom	обычай
traveling	путешествие
to broad the mind	расширять кругозор
to narrow the mind	сужать кругозор

Дополнительный текст 2 (аудирование).

Познакомьтесь с несколькими словами и выражениями из текста.



Запись 03 на аудио-диске.

architect	архитектор
to be on a business trip	находиться в деловой поездке
famous	известный
to drive (drove, driven)	управлять автомобилем, везти в автомобиле
the Tower of London	Лондонский Тауэр
prison	тюрьма
Westminster Abbey	Вестминстерское аббатство
church	церковь
king	король
queen	королева
to get married	вступать в брак
St. Paul's Cathedral	собор св. Павла
the Houses of Parliament	здание парламента
politician	политик
Buckingham Palace	Букингемский дворец
to pass	проезжать

Прслушайте текст несколько раз, ответьте на вопросы по тексту и сравните Ваши ответы с теми, которые вытекают из перевода, с которым Вы вскоре познакомитесь.



Запись 04 на аудио-диске.

1. Why did an American architect come to London?
2. What was the Tower of London in the old days?
3. Where do British kings and queens get married?

Вернитесь к работе с текстом, прослушайте и прочитайте текст и его перевод. Обдумайте те места, которые Вы поняли не вполне правильно.



An American architect was visiting London.

He was on a business trip but he also wanted to see all the famous buildings in London.

The American did not have much time so he stopped a taxi and asked the driver to take him to all the old and famous buildings in London.

The taxi driver drove him to the Tower of London.

"This is the Tower of London. It was a prison in the old days," he said.

The American looked at the building and said,

"It is so small.

In America we could build this in a day."

The taxi driver took the American to Westminster Abbey.

He said, "This is a famous church. Kings and queens get married here."

The American looked at the old building and said,

"Huh. In America we could build this church in two days."

The driver decided to take the American to a bigger church

Один американский архитектор был с визитом в Лондоне.

Это была деловая поездка, но ему также хотелось увидеть все знаменитые лондонские здания. У американца не было много времени, поэтому он остановил такси и попросил водителя показать ему все старые и знаменитые здания в Лондоне.

Таксист отвез его к Лондонскому Тауэру.

«Это – Лондонский Тауэр. Раньше он был тюрьмой», сказал он.

Американец посмотрел на здание и сказал:

«Оно такое маленькое.

В Америке мы могли бы построить такое за один день».

Таксист отвез американца к Вестминстерскому аббатству.

Он сказал: «Это – известная церковь. Здесь венчаются короли и королевы».

Американец посмотрел на старинное здание и сказал:

«Ха! В Америке мы могли бы построить такую церковь за два дня».

Водитель решил отвезти американца к церкви побольше

so he drove him to St. Paul's Cathedral.
He stopped outside the church and said,
"This is the most famous church in England.
The great architect Christopher Wren built this church."
The American got out of the taxi and looked at the church.
"Huh. In America we could build this church in three days," he said.
Next the driver took the American to the Houses of Parliament.
"This is where British politicians meet."

"Huh," the American said.
"We could build this in four days."

The driver drove past Buckingham Palace, the home of Queen Elizabeth.

As the taxi passed the palace, the American said,
"Hey. What is this big and beautiful building?"
The taxi driver looked at the palace and said,
"I don't know.
It wasn't there this morning."

и привез его к собору св. Павла.

Он остановился у церкви и сказал:

«Это. – самый знаменитый собор в Англии.
Этот собор построил великий архитектор Кристофер Рен»
Американец вышел из такси и посмотрел на собор.
«Ха, в Америке мы могли бы построить этот собор за три дня», сказал он.
Затем водитель отвез американца к зданию парламента.
«Здесь собираются британские политики».
«Ха», сказал американец.
«Мы могли бы построить это за четыре дня».
Водитель проехал мимо Букингемского дворца, резиденции королевы Елизаветы.
Когда такси проезжало мимо дворца, американец сказал:
«Эй. Что это за огромное и красивое здание?»
Водитель такси по смотрел на дворец и сказал:
«Не знаю.
Утром его там не было»

Дополнительный текст 3 (чтение).

Прочитайте текст. Постарайтесь понять его общий смысл, не обращаясь к словарю. Старайтесь догадываться о значении незнакомых слов по общему смыслу текста. Прочитав текст, проверьте, правильно ли Вы поняли слова, которые вынесены в глоссарий. Только после этого найдите в ключах и прочитайте перевод текста на русский язык. Продумайте те места текста, которые Вы поняли не вполне хорошо.

 См. перевод на стр. 37.

A young housewife was very fond of window-shopping. When her husband left for his office she ran to the neighboring department store, and visited every department of it, but took care not to spend a single penny. One day the salesman of a department asked her: "Are you shopping here, madam?" "Certainly I am," the young woman answered angrily. "What else do you think I am doing here?" "Well, madam, I think you are taking an inventory."

(from 'Brush up your Grammar' E.H. Зверева, И.Г. Эбер)



Глоссарий к дополнительному тексту 3.

housewife
to be fond of something
window-shopping
to leave for
neighboring
department store
to spend (spent, spent)
single
salesman
certainly
inventory

домохозяйка
любить что-либо
рассматривание витрин
уезжать (куда-либо)
соседний
универсальный магазин
тратить
единственный
продавец
конечно
опись, инвентарь

Дополнительный текст 4 (чтение).

Прочитайте текст. Постарайтесь понять его общий смысл, не обращаясь к словарю. Старайтесь догадываться о значении незнакомых слов по общему смыслу текста. Прочитав текст, проверьте, правильно ли Вы поняли слова, которые вынесены в глоссарий. Только после этого найдите в ключах и прочитайте перевод текста на русский язык. Продумайте те места текста, которые Вы поняли не вполне хорошо

🔑 См. перевод на стр. 37.

Mr. and Mrs. Jones were farmers. They had a small farm on which they had worked very hard for ages. They had to look after their animals every day from sunrise to sunset, so they never had time for holidays. But when Mrs. Jones was sixty, and Mr. Jones was sixty-five, they decided to have a holiday for the first time at the seaside.

They decided to go to Bournemouth in their old car, and to do some sightseeing in it if possible during their week by the sea. They booked a room in a nice hotel and studied maps to see where they would go for their sightseeing trips in the Bournemouth area. They started out fairly early one Monday morning in the car, after milking the cows, and reached Bournemouth at eleven o'clock. There they stopped and asked a nice policeman who looked like their son the way to their hotel, and were soon registering at the desk there.

Parking the car was no problem, because there was a car park just behind the hotel, and soon they were in a nice room from which they could see the sea and the beautiful sandy beach.

After they had unpacked their cases, they discussed what to do the rest of that day. The sun was shining brightly, and the sea was calm, so they thought they would go down on to the beach. There were already a lot of other people there, bathing, playing games or just lying in the sun.

"We can wait till tomorrow for our first trip, " Mrs. Jones said. 'Let's go and see Salisbury then, shall we? We've always wanted to go there.'" "All right, " said her husband, "that's a good idea."

They changed into suitable cool cotton clothes for a walk by the sea, but as they were about to leave the room to go downstairs, Mrs Jones saw a notice on the inside of the door of their room. It said, "Breakfast 7.00-10.00. Lunch 11.30-2.30. Tea 3.00-5.30. Dinner 6.30-12.00."



"Look at this, dear," she said to her husband. He looked at the notice for a few seconds and then said in a disappointed voice, "That doesn't allow us much time for sightseeing, does it?"

(from 'Further Stories For Reading Comprehension B' by L.A. Hill)

Глоссарий к дополнительному тексту 4


farmer
farm
for ages
to look after
sunrise
sunset
seaside
to do sightseeing

фермер
ферма
целую вечность
присматривать за
рассвет
закат
побережье
осматривать достопримечательности

to study	изучать
map	карта
trip	поездка
area	область
fairly	довольно
early	рано
to milk	доить
cow	корова
to reach	достигать
to ask the way	спрашивать дорогу
to register	регистрироваться
to park	парковать
sandy	песчаный
beach	пляж
to shine (shone, shone)	сиять
calm	спокойный
to swim	купаться
to lie (lay, lain) in the sun	лежать на солнце
suitable	пригодный
cool	прохладный
cotton	хлопковый
notice	извещение, уведомление
disappointed	разочарованный
to allow	позволять
vacation	отпуск
to take a vacation	взять отпуск
to reserve a room	забронировать номер

Дополнительные упражнения по Разделу 1.

Упражнение 1.7.

 См. ключи на стр. 38.

Заполните пропуски в предложениях.

1. He was busy _____ his camera.
2. What is _____ at the cinema today
3. You're sure _____ a good dinner if you stay at that hotel.
4. She was late _____ her interview.
5. Are you ready _____ a good time?
6. I'm interested _____ computers.
7. I'll be busy _____ my homework tomorrow.
8. This film was _____ a month ago.
9. Were you late _____ dinner?
10. I'll help you – you can be sure _____ that.
11. Where is this film _____ ?
12. Is he interested _____ politics?
13. Don't be late _____ work.

Упражнение 1.8.

 См. ключи на стр. 38.

Укажите правильный вариант продолжения диалога.

1. What are you?
I'm a woman.
I'm an interpreter.
I'm Ann Corn.
2. Would you help me to find our bus, please?
Yes, of course.
I'll help.
Here you are.
3. Would you give me your pen, please?
Here you are.
Don't worry. It's no problem.
Very well, then.
4. I wonder where Ann is now?
I'm going.
Here I am.
Here am I.
5. I've broken a glass!
No worry. It's a good sign.
Don't worry. There's a good sign.
Don't worry. It's a good sign!
6. Bye-bye! I'm off to work now!
Can you do me a favor? Buy some milk on your way home.
Can you make a favor? Buy some milk on your way home.
Give me a favor. Buy some milk on your way home.
7. They've got married.
There's some wonder. They don't love each other very much.
It's not wonder. They love each other.
It's no wonder. They love each other.

Упражнение 1.9.

 См. ключи на стр. 38.

Составьте предложения из данных слов.

1. looking are you at who?
2. the guide waiting tourists are their for outside.
3. playing with Jack's my tomorrow brother tennis evening.
4. are what you tonight doing?

5. are me to you listening?
6. standing foot are on you my.
7. for Ann dinner what's cooking?
8. when Russia are the in tourists arriving?
9. next is Paul sitting to who?
10. laughing she at what is?
11. for what guide is looking our?
12. they moment are cooking not anything the at.
13. her Ann checking is list?
14. bus they their are going to?

Упражнение 1.10.


 См. ключи на стр. 39.

Расположите фразы в логической последовательности

1. I'm Sam Ferris from Washington D.C.
Hello, I guess you must be Helen.
That is right.
Let me introduce myself.
Nice to meet you, Helen.
Nice to meet you, Sam.
2. What is your major?
What are you, John?
I'm a graduate student.
How very interesting!
My major is business management.
3. How do you do, Mr. Collins!
Certainly.
Mr. Benson, meet our interpreter, Mr. Paul Collins.
May I call you Paul?
How do you do, Mr. Benson!
4. I'm Charles Parker, from "International Travel" company.
Excuse me, you are Miss Johns, aren't you?
How was your flight?
Everything was wonderful, thank you.
Yes, I am.
5. Oh, I see.
How can you know this?
That woman is an actress.
I was sitting next to her on the plane.
6. I'm not sure, but I think Mrs. Donaldson is the interpreter of our group.
We are waiting for our interpreter.
Who are you waiting here for?
Would you help us find her, please?

7. He's our guide from the "Sunday Tour" company.
As a matter of fact, it's pretty hard for us.
Hello, everyone! I hoped I'd find you here.
And who is he?
How are you going to look for him?
Hello, John! We are looking for Mr. Jennings.

Упражнение 1.11.

 См. ключи на стр. 39.

Выберите правильный вариант заполнения пропуска.

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | He is very lazy. He doesn't do ____. | nothing
something
anything |
| 2. | Everybody ____ here, so we can start our meeting. | is
are
was |
| 3. | Nobody ____ her. | helps
doesn't help
help |
| 4. | Bob and Ann ____ computers. | don't interest in
aren't interested in
isn't interested in |
| 5. | The tourists are waiting for you outside and Ann is waiting for you outside ____. | either
also
too |
| 6. | That man ____ you. Do you know him? | is looking
looks at
is staring at on |
| 7. | I'm not sorry for you and I'm not sorry for him ____. | either
too
also |

Ключи к упражнениям

Раздел 01

Упражнение 1.1

1. He does it pretty badly.
2. I feel pretty well.
3. The flight was pretty long.
4. She looks pretty young.
5. He looks pretty old.
6. I do it pretty quick.

Упражнение 1.2

1. Would you say it again, please?
2. Would you translate the letter, please?
3. Would you read the book, please?
4. Would you tell me the way to the airport, please?
5. Would you give me a pencil, please?
6. Would you sit down here, please?

Упражнение 1.3.

1. ten-page
2. thirty-minute
3. nine-year-old
4. three-day
5. seven-thousand-dollar
6. two-liter
7. three-week
8. hundred-dollar
9. thirty-minute
10. four-week
11. sixteen-year-old
12. two-hour

Упражнение 1.4.

1. If everybody is here we can start our meeting.
2. John has nothing to do.
3. There is nobody here who can help you.
4. Something is wrong with my car.
5. Somebody is waiting for you outside.
6. The freezer is empty, there is nothing in it.
7. Everybody was surprised at his answer.
8. Nobody was late for the lesson.
9. Are you doing anything this evening?
10. There is nobody inside.
11. I have nothing to say.
12. There is nobody I can talk to here.
13. I cannot see anything because it is very dark here.

14. There is someone in my room.
15. There is nothing on the table.
16. There is something I want to tell you.
17. Do you remember somebody here?
18. Would you like something to eat?
19. Nobody remembers him.
20. I have nothing to drink.

Упражнение 1.5.

Определите время, когда происходит действие, выраженное при помощи глагола: в момент речи, в данный период времени или в ближайшем будущем.

1. в момент речи.
2. в момент речи.
3. в данный период времени.
4. в ближайшем будущем.
5. в ближайшем будущем.
6. в момент речи.
7. в ближайшем будущем.
8. в данный период времени.
9. в данный период времени.
10. в ближайшем будущем.
11. в данный период времени.
12. в момент речи.
13. в момент речи.
14. в ближайшем будущем.

Упражнение 1.6.

1. I am not pleased, either.
2. They look young, too.
3. I can also play tennis.
4. I know Bob and I like him, too.
5. I am not hungry and I am not thirsty, either.
6. The tea is hot and the coffee is hot, too.
7. I like Tom and I also like Bob.
8. They are not interested in economics and they are not interested in politics, either.
9. I am going to look for the tourists and I am going to look for their guide, too.
10. He is not going to help me and he is not going to help you, either.
11. We know Ann and we know Bob, too.
12. They are not looking for anybody and they are not waiting for anybody, either.
13. I can speak English and I can speak French, too.
14. I would like a cup of tea and I would also like a sandwich.

Перевод дополнительного текста 1.

Превосходные системы воздушного, морского и наземного сообщения позволяют людям за разумную цену посещать другие страны. Неудивительно, что туристическая индустрия процветает. В настоящее время большинство стран мира охотно принимают туристов из-за тех денег, которые те приносят.

Люди обычно стараются выбирать места с достаточно комфортабельными, дешевыми гостиницами, достаточно хорошей едой, солнечной погодой и массой интересных мест для осмотра.

Одна из больших проблем для стран, нуждающихся в туристах, – стоимость постройки гостиниц. Другая проблема состоит в том, что все больше и больше крупных международных компаний возводят гостиницы по всему миру, так что прибыль, приносимая гостиницей, зачастую не остается в стране, где была построена гостиница. Существует также вопрос подготовки персонала, обучения персонала иностранным языкам, способам приготовления тех блюд, которые любят туристы из-за рубежа и т.д.

Проблемой может оказаться и преступность. Глядя на туристов, которые кажутся намного богаче, чем они сами, местные жители могут иногда совершать кражи. Туристов, в свою очередь, часто шокируют различные обычаи, которые они видят вокруг. Говорят, путешествие расширяет кругозор, но часто путешествие сужает его.

Перевод дополнительного текста 3.

Молодая домохозяйка очень любила смотреть на витрины магазинов. Когда ее муж уезжал на работу, она бежала в универмаг по соседству и ходила по всем отделам, не тратя ни пенни. Как-то раз продавец одного отдела спросил ее: «Вы здесь что-то покупаете, мадам?» «Конечно, да!», – сердито ответила молодая женщина. «Что же еще, по-вашему, я здесь делаю?» «Видите ли, мадам, по моему, вы здесь производите учет товаров».

Перевод дополнительного текста 4.

Мистер и миссис Джоунс были фермерами. У них была небольшое хозяйство, где они работали не покладая рук на протяжении многих лет. Каждый день им приходилось ухаживать за животными от рассвета до заката, так что у них никогда не хватало времени на отдых. Но когда миссис Джоунс исполнилось шестьдесят лет, а мистеру Джоунсу – шестьдесят пять, они решили в первый раз отдохнуть на берегу моря.

Они решили отправиться в Борнмут на своей старой машине, чтобы провести одну неделю у моря, а также поехать и осмотреть достопримечательности, если это будет возможным. Они забронировали номер в прекрасном отеле и изучили карты, чтобы наметить достопримечательности, которые они посетят в районе Борнмута.

Довольно рано утром в понедельник после дойки коров они сели в машину и в одиннадцать часов были в Борнтмуте. Там они остановились и спросили дорогу к отелю у милого полицейского, который был похож на их сына, и вскоре уже регистрировались у стойки.

С парковкой машины проблем не было, так как прямо за отелем располагалось место для стоянки, вскоре они уже были в прекрасном номере, из которого открывался вид на море и красивый песчаный пляж.

Распаковав чемоданы, они обсудили, что они будут делать в оставшуюся часть дня. Ярко сияло солнце и море было спокойным, поэтому они подумали, что пойдут на пляж. Там уже было много людей, которые купались, играли или просто загорали.

«Наша поездка может подождать до завтра», сказала миссис Джоунс. «Давай тогда съездим и посмотрим Солсбери. Мы всегда хотели попасть туда». «Ладно, – сказал ее муж, – это хорошая мысль».

Они сменили одежду на прохладную, хлопковую, более подходящую для прогулки у моря, но когда они уже собирались выйти из номера, чтобы спуститься вниз, миссис Джоунс увидела объявление на внутренней стороне двери. Оно гласило: «Завтрак 7.00-10.00. Ланч 11.30-2.30. Чай 3.00-5.30. Обед 6.30-12.00.»

«Взгляни на это, дорогой», сказала она мужу. Некоторое время он разглядывал объявление, а потом сказал разочарованным голосом: «Так значит, у нас совсем нет времени на осмотр достопримечательностей, верно?».

Упражнение 1.7.

1. with
2. on
3. of
4. for
5. for
6. in
7. with
8. on
9. for
10. of
11. on
12. in
13. for

Упражнение 1.8.

1. I'm an interpreter.
2. Yes, of course.
3. Here you are.
4. Here I am.
5. Don't worry. It's a good sign!
6. Can you do me a favor? Buy some milk on your way home.
7. It's no wonder. They love each other.

Упражнение 1.9.

1. Who are you looking at?
2. The tourists are waiting for their guide outside.
3. Jack's playing tennis with my brother tomorrow evening.
4. What are you doing tonight?
5. Are you listening to me?
6. You are standing on my foot.
7. What's Ann cooking for dinner?
8. When are the tourists arriving in Russia?
9. Who is sitting next to Paul?
10. What is she laughing at?
11. What is our guide looking for?
12. They are not cooking anything at the moment.
13. Is Ann checking her list?
14. Are they going to their bus?

Упражнение 1.10.

1. Hello, I guess you must be Helen.
That is right.
Let me introduce myself.
I'm Sam Ferris from Washington D.C.
Nice to meet you, Sam.
Nice to meet you, Helen.
2. What are you, John?
I'm a graduate student.
What is your major?
My major is business management.
How very interesting!
3. Mr. Benson, meet our interpreter, Mr. Paul Collins.
How do you do, Mr. Collins!
How do you do, Mr. Benson!
May I call you Paul?
Certainly.
4. Excuse me, you are Miss Johns, aren't you?
Yes, I am.
I'm Charles Parker, from "International Travel" company.
How was your flight?
Everything was wonderful, thank you.
5. That woman is an actress.
How can you know this?
I was sitting next to her on the plane.
Oh, I see.
6. Who are you waiting here for?
We are waiting for our interpreter.
I'm not sure, but I think Mrs. Donaldson is the interpreter of our group.
Would you help us find her, please?
7. Hello, everyone! I hoped I'd find you here.
Hello, John! We are looking for Mr. Jennings.
And who is he?
He's our guide from the "Sunday Tour" company.
How are you going to look for him?
As a matter of fact, it's pretty hard for us.

Упражнение 1.11.

Выберите правильный вариант заполнения пропуска.

1. He is very lazy. He doesn't do anything.
2. Everybody is here, so we can start our meeting.
3. Nobody helps her.
4. Bob and Ann aren't interested in computers.
5. The tourists are waiting for you outside and Ann is waiting for you outside too.
6. That man is staring at you. Do you know him?
7. I'm not sorry for you and I'm not sorry for him either.